



## IL MONDO IN UN CORTILE – CINEMA DAL MONDO

Rassegna cinematografica *itinerante* di film lingua originale sottotitolati in italiano  
7<sup>a</sup> edizione

TERNI, 15 giugno / 28 luglio 2017

www.associazioneilpettirosso.org – mondovisioni@gmail.com

### PROGRAMMA UFFICIALE

#### 15 GIUGNO 2017 / PER UN FIGLIO

- Lungometraggio (Italia, 2016)
- Via Premuda, Città Giardino
- 74'
- Regia di: Suranga Deshapriya Katugampala (*sarà presente alla proiezione*)
- Con Kaushalya Fernando
- Sunita, una donna cingalese lavora come badante; ha un figlio adolescente cresciuto in Italia, che vive in prima persona un'ibridazione culturale incomprensibile per la madre, impegnata a lottare per vivere in un Paese, al quale non vuole appartenere. Fra loro silenzio e tensioni.

#### 16 GIUGNO 2017 / OUT OF FASHION

- Documentario (Estonia, 2015)
- Centro di Palmetta, str. S.M.La Rocca
- 60'
- Regia di: Jaak Kilmi e Lennart Laberenz
- Con Reet Aus
- La velocità dell'industria della moda in un'epoca di consumo globale. La ricerca di profitti e vendite crescenti. Intanto chi acquista conosce davvero poco o nulla i prodotti. Mentre c'è la corsa all'ultimo acquisto, chi produce vive in una situazione drammatica tra sfruttamento, veleni e rifiuti tossici.

#### 22 GIUGNO 2017 / CONDUCTA (Kids +13)

- Lungometraggio (Cuba, 2014)
- Via Premuda, Città Giardino
- 108'
- Regia di: Ernesto Daranas
- Con A. Rodríguez e M. Cejas
- Chala ha undici anni e vive con la madre tossicodipendente; per vivere addestra piccioni e cani da combattimento. La scuola va male, ma Carmela è un'anziana maestra e sa come aiutarlo. Quando viene sostituita, però, la situazione precipita: Chala sarà mandato in una scuola di condotta.

#### 23 GIUGNO 2017 / UN SOLO COLORE

- Documentario (Italia, 2016)
- Centro di Palmetta, str. S.M.La Rocca
- 80'
- Regia di: Joerg Burger
- Camini è un piccolo paese nell'entroterra calabrese. Arrivano 133 richiedenti asilo; invece di vivere in un campo, vengono alloggiati negli appartamenti del paese rimasti disabitati. Oggi si direbbe: "sono troppi"; altrove abbiamo visto erigere barricate. Invece, nelle strade fatiscenti di Camini si parla di rilancio del territorio, aiutandoci a capire che è giusto e necessario andare oltre la semplice sopravvivenza.

#### 29 GIUGNO 2017 / MASAAN (Kids +13)

"Il mondo in un cortile" è un progetto ideato e realizzato dall'Associazione Il Pettirosso con il Patrocinio e la compartecipazione del Comune di Terni e con il contributo del MiBACT – Progetto MigrArti Cinema (2<sup>a</sup> ed.)



## IL MONDO IN UN CORTILE – CINEMA DAL MONDO

Rassegna cinematografica *itinerante* di film lingua originale sottotitolati in italiano  
7<sup>a</sup> edizione

TERNI, 15 giugno / 28 luglio 2017

[www.associazioneilpettiroso.org](http://www.associazioneilpettiroso.org) – [mondovisioni@gmail.com](mailto:mondovisioni@gmail.com)

- Lungometraggio (India, 2016)
- Via Premuda, Città Giardino
- 103'
- Regia di: Neeraj Ghaywan
- Con R. Chadda e V. Kaushal
- Due storie parallele sulle rive del Gange, luogo per antonomasia dei riti di passaggio. In India ogni cosa è contesa tra tradizione e contemporaneità: il web minaccia i matrimoni, l'emancipazione femminile si scontra con mentalità patriarcali e l'amore configge con la divisione tra caste.

### 30 GIUGNO 2017 / LA TIERRA Y LA SOMBRA (Kids +13)

- Lungometraggio (Colombia, 2016)
- Parco di Cospea, Via Marzabotto
- 97'
- Regia di: César Augusto Acevedo
- Con Haimer Leal e Hilda Ruiz
- Alfonso dopo diciassette anni torna in campagna. Lì trova il figlio, affetto da una malattia respiratoria, e l'ex-moglie che ogni giorno va a lavorare nelle piantagioni di canna da zucchero. Il clima è ostile, il salario un miraggio. Il rapporto con la natura compromesso dall'illusione del progresso.

### 6 LUGLIO 2017 / LA SPOSA BAMBINA

- Lungometraggio (Yemen, 2014)
- Casa delle Donne, Via Aminale
- 99'
- Regia di: Khadija Al-Salami
- Con Reham Mohammed
- Nojoom ha dieci anni ed è stata costretta dal padre a sposare un uomo molto più anziano, che l'ha poi riconsegnata come se fosse un oggetto difettoso. Riesce a fuggire ed inizia una battaglia legale per ottenere il divorzio in un contesto fatto di miseria ed ignoranza. Basato su una storia vera.

### 7 LUGLIO 2017 / EAT SLEEP DIE

- Lungometraggio (Svezia, 2012)
- Casa delle Donne, Via Aminale
- 103'
- Regia di: Gabriela Pichler
- Con N. Lukac e M. Dragišić
- Raša, svedese e musulmana di origine balcanica, viene licenziata dalla fabbrica dove lavorava. Non ha un titolo di studio adeguato e deve mantenere il padre. Prova a reinserirsi nel mondo del lavoro, ma all'improvviso si accorge di non godere di pari opportunità nel Paese in cui ha scelto di vivere.

### 13 LUGLIO 2017 / KAAKKA MUTTAI

“Il mondo in un cortile” è un progetto ideato e realizzato dall'Associazione Il Pettiroso con il Patrocinio e la compartecipazione del Comune di Terni e con il contributo del MiBACT – Progetto MigrArti Cinema (2<sup>a</sup> ed.)



## IL MONDO IN UN CORTILE – CINEMA DAL MONDO

Rassegna cinematografica *itinerante* di film lingua originale sottotitolati in italiano  
7<sup>a</sup> edizione

TERNI, 15 giugno / 28 luglio 2017

[www.associazioneilpettirosso.org](http://www.associazioneilpettirosso.org) – [mondovisioni@gmail.com](mailto:mondovisioni@gmail.com)

- Lungometraggio (India, 2014)
- Palazzone, Via del Raggio Vecchio
- 99'
- Regia di: M. Manikandan
- Con A. Rajesh e R. Thilaganathan
- Due fratelli trascorrono il tempo tra le baracche e, divertendosi, mangiano uova di corvo. Un giorno l'arrivo di due televisori cambia la loro vita e l'obiettivo diventa mettere i denti su una pizza. Così, incuranti del loro status, i due affrontano la disparità economica e sociale con occhi nuovi.

### 14 LUGLIO 2017 / AYANDA AND THE MECHANIC

- Lungometraggio (Sudafrica, 2015)
- Palazzone, Via del Raggio Vecchio
- 105'
- Regia di: Sara Blecher
- Con F. Moguvhani e J. Mamabolo
- Ayanda è giovane ed energica. Decide di rilanciare l'officina ereditata dal padre scomparso quando era piccola, ma si scontra con un contesto ostile e maschilista. Rivolgendosi al pubblico, la giovane protagonista tra toni ironici e accenti mélo racconta la voglia di riscatto di una generazione.

### 20 LUGLIO 2017 / PELO MALO

- Lungometraggio (Venezuela, 2013)
- Villaggio Matteotti Nuovo
- 93'
- Regia di: Mariana Rondón
- Con Samuel Lange Zambrano
- Junior ha nove anni, vive nella periferia di Caracas con la madre vedova. Tra le lusinghe della criminalità e degrado sociale ha trovato uno scopo: domare la sua chioma ricciuta e sperare un giorno di fare il cantante pop. Un desiderio, però, che mina ancor più il rapporto con la madre.

### 21 LUGLIO 2017 / L'ORCHESTRE DES AVEUGLES

- Lungometraggio (Marocco, 2013)
- Villaggio Matteotti Nuovo
- 110'
- Regia di: Mohamed Mouftakir
- Con O. Amamra e M. Bastaoui
- Anni '60, Houcine suona in un'orchestra di musica popolare, composta da soli uomini, che si fingono ciechi per poter lavorare alle feste per donne nella case di famiglie conservatrici. È orgoglioso di suo figlio Mimou, bravo a scuola; così, decide di portarlo con sé. Ma la realtà è diversa.

### 27 LUGLIO 2017 / FÉLICITÉ (Kids +13)

“Il mondo in un cortile” è un progetto ideato e realizzato dall'Associazione Il Pettiroso con il Patrocinio e la compartecipazione del Comune di Terni e con il contributo del MiBACT – Progetto MigrArti Cinema (2<sup>a</sup> ed.)



## IL MONDO IN UN CORTILE – CINEMA DAL MONDO

Rassegna cinematografica *itinerante* di film lingua originale sottotitolati in italiano  
7<sup>a</sup> edizione

TERNI, 15 giugno / 28 luglio 2017

[www.associazioneilpettirosso.org](http://www.associazioneilpettirosso.org) – [mondovisioni@gmail.com](mailto:mondovisioni@gmail.com)

- Lungometraggio (Congo, 2017)
- Chostro di S.Cecilia, Collescipoli
- 123'
- Regia di: Alain Gomis
- Con Véro Tshanda Beya Mputu
- Félicité è una cantante apprezzata. Un giorno, però, suo figlio adolescente ha un incidente; deve essere operato d'urgenza per evitare di rimanere per sempre invalido. Inizia a cercare i soldi necessari per l'operazione, ma le cose non vanno come si aspettava e tutto sembra precipitare.

### 28 LUGLIO 2017 / UN PADRE, UNA FIGLIA (Kids +13)

- Lungometraggio (Romania, 2016)
- Chostro di S.Cecilia, Collescipoli
- 128'
- Regia di: Christian Mungiu
- Con Adrian Titieni e M.V. Dragus
- Romeo è un bravo medico; lavora in un ospedale. Nella sua vita lavorativa ha scelto di rifiutare i compromessi morali. Un giorno, però, di fronte ad un evento che potrebbe compromettere il futuro di sua figlia Eliza, tutto ciò in cui ha creduto viene messo in discussione.